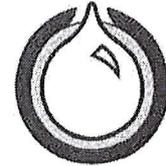


**Gütegemeinschaft  
Schwerer Korrosionsschutz**

von Armaturen und Formstücken durch Pulverbeschichtung e.V.

**Quality Assurance Association for  
Heavy-Duty Corrosion Protection**

of Valves and Fittings with Powder Coating (GSK e.V.)



Mitglied bei/Member of:



**RAL GÜTEZEICHEN**  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

## **AWARD CERTIFICATE**

### **Production heavy corrosion protection of valves and fittings**

The Quality Assurance Association for Heavy Duty Corrosion Protection of Valves and Fittings by Powder Coating e.V. (GSK) awards on the basis of the quality committee present test report of the externally supervising body and the resolution of the board of GSK for the coating procedure for the production of heavy corrosion protection for valves and fittings and for the product families mentioned in the appendix, the company:

**Fabryka Armatur JAFAR S.A.**  
**ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki**

the right to use the quality mark with the performance-related addition RAL-GZ 662/2.

The quality mark is certified by the Institute for Quality Assurance and Labelling e.V. (RAL) and protected by registration at the German Patent and Trademark Office as a collective trademark (EU trademark 009300138).



The products, which were manufactured after the conditions of the quality and test regulations (GPB) of the GSK, are designated as product families by the enterprise of the office, and in the appendix and on the GSK homepage ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)) listed. They receive the following marking:



GSK-ID:  
(four-digit number assigned by the GSK)

**This certificate is valid until 31<sup>st</sup> Dec. 2021**

Schwäbisch Gmünd, the 31<sup>st</sup> December 2020

#### **Not valid without annex**

The product families must be listed in the certificate. The user of the quality mark informs GSK about the inclusion of new products or changes to existing products in the product approval, and GSK in turn informs the testing institutes. The current list of product families manufactured in GSK quality can be found on the GSK website ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)).

Gütegemeinschaft Schwerer Korrosionsschutz  
von Armaturen und Formstücken durch  
Pulverbeschichtung e.V.

Quality Assurance Association for Heavy-Duty  
Corrosion Protection of Valves and Fittings  
with Powder Coating (GSK e.V.)

Alexander-von-Humboldt-Str. 19  
D-73529 Schwäbisch Gmünd

Geschäftsführer/  
Managing Director:  
RA Lars Walther

GSK: +49 7171 1040-840  
Fax: +49 7171 1040-850

Mail: [info@gsk-online.de](mailto:info@gsk-online.de)  
Web: [www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)

Commerzbank  
IBAN: DE 51 7604 0061 0516 6855 00  
BIC: COBADEFFXXX

Ust.IdNr. DE 262341992  
Steuer-Nr. 241 108 80789



Mitglied bei/Member of:



**RAL GÜTEZEICHEN**  
SCHWERER KORROSIONSSCHUTZ  
VON ARMATUREN UND FORMSTÜCKEN

## Annex to the certificate of 31<sup>st</sup> December 2020

The certificate of the company

**Fabryka Armatur JAFAR S.A.**  
**ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki**

is valid for the following product families

| No. | Product   | Nominal size    |
|-----|---|-----------------|
| 1   | Soft wedge gate valves (group 2000) - Type 2111, 2002, 2911, 2902, 2511, 2502, 2120, 2112, 2115, 2123, 2125, 2901, 2903, 2700 | DN 32 - DN 600  |
| 2   | Wedge gate valves for natural gas (group 2000), Type 2311, 2302, 2312, 2314, 2931, 2932                                       | DN 32 - DN 600  |
| 3   | House connectors (group 3000) - Type 3050, 3100, 3150, 3151, 3160   | DN 50 - DN 150  |
| 4   | House connectors (group 3000) - Type 3116, 3126, 3216, 3217, 3218   | DN 25 - DN 50   |
| 5   | House connectors (group 3000) - Type 3500   | DN 20 - DN 50   |
| 6   | Butterfly valves (group 4000) - Type 4493   | DN 200 - DN 800 |
| 7   | Gas filters (group 7000) - Type 7310  | DN 20 - DN 80   |
| 8   | Gas filters (group 7000) - Type 7320  | DN 50 - DN 80   |
| 9   | Underground hydrants (group 8000) - Type 8850   | DN 80           |
| 10  | Overground hydrants (group 8000) - type 8855 (version 8855.2 with stainless steel column)                                     | DN 80 - DN 100  |
| 11  | Overground hydrants (group 8000) - type 8003 (version 8003.2 with stainless steel column)                                     | DN 80           |
| 12  | Overground hydrants (group 8000) - type 8004 (version 8004 with stainless steel column or with galvanized steel column)       | DN 80 - DN100   |
| 13  | Fittings and accessories (group 9000) - Type 9102, 9103, 9104, 9123, 9151, 9152   | DN 40 - DN 800  |

Kokybės užtikrinimo asociacija,  
skirta didelės apkrovos apsaugai nuo korozijos  
vožtuvams ir jungiamosioms detalėms su milteline danga (GSK e.V.)

RAL narys

/logotipas/

## SUTEIKIMO PAŽYMA

### Vožtuvų ir jungiamųjų detalių apsauga nuo korozijos

Kokybės asociacija, skirta miltelinio būdu padengtų vožtuvų ir jungiamųjų detalių apsaugai nuo korozijos e.V. (GSK), remdamasi kokybės komiteto pateikta išorės priežiūros įstaigos bandymų ataskaita ir GSK valdybos nutarimu dėl vožtuvų ir jungiamųjų detalių apsaugos nuo korozijos bei gaminių šeimų, nurodytų priede, padengimo procedūros, įmonei

**„Fabryka Armatur JAFAR S.A.“  
ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki,**

suteikia teisę naudoti kokybės ženklą su priedu, susijusiu su eksploatacinėmis savybėmis RAL-GZ 662/2.

Kokybės ženklas yra patvirtintas Kokybės užtikrinimo ir ženklinimo instituto e.V. (RAL) ir apsaugotas jį įregistruojant Vokietijos patentų ir prekių ženklų tarnyboje kaip kolektyvinį prekės ženklą (ES prekės ženklas 009300138).

/ženklas/

Gaminius, pagamintus laikantis GSK kokybės ir bandymų taisyklių (GPB) sąlygų, įmonės biuras nurodo kaip gaminių šeimas, išvardintas priede ir GSK pagrindiniame puslapyje ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)). Jie žymimi taip:

/ženklas/

RAL GSK

GSK ID:

(keturių skaitmenų numeris, priskirtas GSK)

Šis pažymėjimas galioja iki 2021 m. gruodžio 31 d.

Schwabisch Gmund, 2020 m. gruodžio 31 d.

/parašas/

Vykdantysis direktorius

Be priedo negalioja

Gaminių šeimos turi būti nurodytos pažymėjime. Kokybės ženklo naudotojas informuoja GSK apie naujų gaminių įtraukimą ar esamų gaminių pakeitimus gaminio patvirtinime, o GSK savo ruožtu informuoja bandymų institutus. Dabartinį gaminių, gaminamų pagal GSK kokybę, šeimų sąrašą galima rasti GSK svetainėje ([www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)).

Kokybės užtikrinimo  
asociacija,  
skirta didelės apkrovos  
apsaugai nuo korozijos  
vožtuvams ir jungiamosioms  
detalėms su milteline danga  
(GSK e.V.)

Alexander-von-Humboldt-  
Str.19  
D-73529 Schwabisch Gmund  
Generalinis direktorius  
RA Lars Walther

GSK: +49 71711040 -840  
Faksas: +49 71711040 -850

El. p. [info@gsk-online.de](mailto:info@gsk-online.de)  
[www.gsk-online.de](http://www.gsk-online.de)

Komercinis bankas

Kokybės užtikrinimo asociacija,  
skirta didelės apkrovos apsaugai nuo korozijos  
vožtuvams ir jungiamosioms detalėms su milteline danga (GSK e.V.)

RAL narys

/logotipas/

### Priedas prie 2020 m. gruodžio 31 d. pažymos

Įmonės

**„Fabryka Armatur JAFAR S.A.“  
ul. Przysieki 87, 38-207 Przysieki**

pažyma galioja šioms gaminių šeimoms:

| Nr. | Gaminys   | Vardinis dydis  |
|-----|---|-----------------|
| 1   | Flanšinės sklendės su minkštu sandarikliu (grupė 2000), tipas 2111, 2002, 2911, 2902, 2511, 2502, 2120, 2112, 2115, 2123, 2125, 2901 2903, 2700 | DN 32- DN 600   |
| 2   | Flanšinės sklendės su sandarikliu gamtinėms dujoms (grupė 2000), tipas 2311, 2302, 2312, 2314, 2931, 2932                                       | DN 32- DN 600   |
| 3   | Žarnų jungtys (grupė 3000), tipas 3050, 3100, 3150, 3151, 3160  | DN 50- DN 150   |
| 4   | Žarnų jungtys (grupė 3000), tipas 3116, 3126, 3216, 3217, 3218  | DN 25-DN 50     |
| 5   | Žarnų jungtys (grupė 3000), tipas 3500  | DN 20-DN 50     |
| 6   | Vožtuvai su sklendėm (grupė 4000), tipas 4493   | DN 200 - DN 800 |
| 7   | Dujų filtrai (grupė 7000), tipas 7310   | DN 20- DN 80    |
| 8   | Dujų filtrai (grupė 7000), tipas 7320   | DN 50- DN 80    |
| 9   | Požeminiai hidrantai (grupė 8000), tipas 8850   | DN 80           |
| 10  | Požeminiai hidrantai (grupė 8000), tipas 8855 (versija 8855.2 su nerūdijančio plieno kolona)  | DN 80-DN 100    |
| 11  | Antžeminiai hidrantai (grupė 8000), tipas 8003 (versija 8003.2 su nerūdijančio plieno kolona)   | DN 80           |
| 12  | Antžeminiai hidrantai (grupė 8000), tipas 8004 (versija 8004 su nerūdijančio plieno kolona arba su cinkuoto plieno kolona)                      | DN 80-DN100     |
| 13  | Jungiamosios detalės ir priedai (grupė 9000), tipas 9102, 9103, 9104, 9123 9151,9152  | DN 40-DN 800    |

2021 m. gegužės 3 d.

Aš, vertėja -

šiuo būdu tvirtinu, kad vertimas teisingas ir  
visiškai atitinka pateiktą dokumentą. Vertėja neatsako už dokumente pateiktos informacijos teisingumą.